

Camps thématiques | Theme Camps 2019

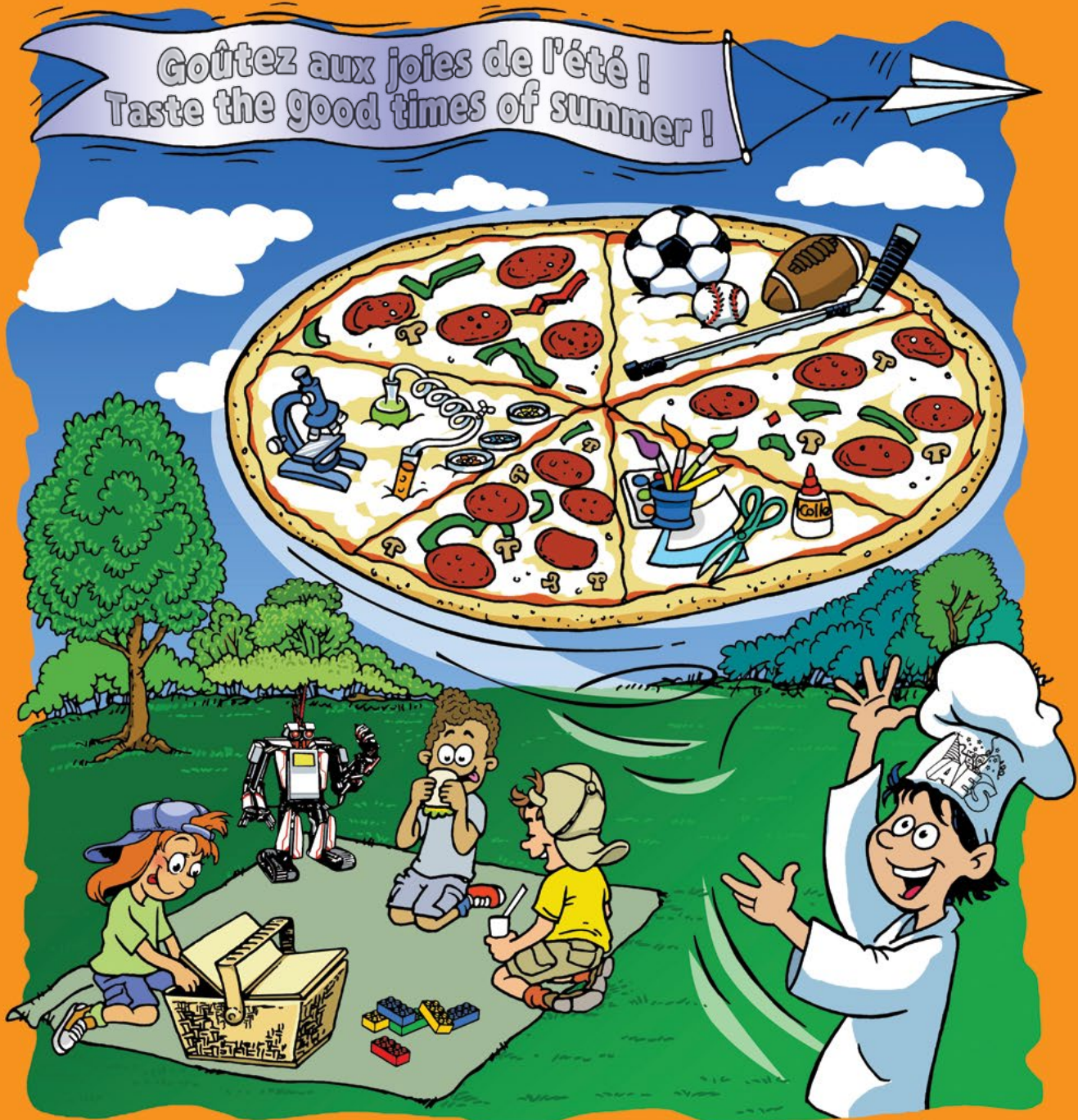
Ville de | Town of
Waterloo



Subvention aux
résidents de :
Grant for residents of :
Waterloo & Shefford

Waterloo
PARTENAIRE DE VIE

Goûtez aux joies de l'été !
Taste the good times of summer !



possibilité de
vous inscrire
en ligne

Renseignements | Information :
450.678.6290 - 1.877.678.6290
www.gvl-inc.com

You can
register
On line

LIEU D'ACTIVITÉS

*Semaines du 25 juin au 16 août 2019 : Pavillon St-Bernardin, salle Sacré-Cœur, entrée par la rue Young

***Les camps seront fermés le 24 juin et le 1^{er} juillet 2019.**

Horaire du camp : 9h00 à 16h00

Horaire du service de garde : 6h45 à 9h00 et 16h00 à 18h00

LES GROUPES

Les camps sont offerts aux enfants de 5 à 12 ans. Les enfants seront divisés en groupes d'âge. Chacun des groupes sera constitué d'un moniteur pour douze (12) enfants.

*** Prerequisite: L'enfant doit avoir fréquenté la maternelle.**

*** Programme maternelle 4 ans accepté.**

MODES D'INSCRIPTION

Dès le 27 mars 2019.

1- Par la poste : chèque (possibilité de 2 versements) ou carte de crédit (un seul versement).

2- À nos bureaux : argent comptant, chèque (possibilité de 2 versements) ou carte de crédit (un seul versement).

3- En ligne au www.gvl-inc.com par carte de crédit **Visa, Visa Débit ou MasterCard** seulement (un seul versement).

Nous acceptons 2 chèques pour régler l'ensemble de l'été.

Veillez indiquer le nom de l'enfant à l'endos des chèques.

Ceux-ci devront être faits à l'ordre de : **GVL inc**

***Veillez vous référer à la fiche d'inscription pour les dates de paiement.**

La date limite pour les inscriptions est le **mercredi de la semaine précédente, si la disponibilité le permet**. Aucune inscription ne sera acceptée pour la semaine en cours.

Adresse de nos bureaux :

GVL inc

3275 1^{ère} rue, local 5

St-Hubert, (Québec)

J3Y 8Y6

1-877-678-6290

POLITIQUE DE REMBOURSEMENT

Les remboursements seront émis pour causes médicales seulement. La demande devra être faite par écrit, accompagnée du certificat médical. Tous les remboursements seront faits en septembre 2019.

Frais d'annulation : 10 %

Frais pour les chèques retournés : 20 \$ par chèque

SUBVENTIONS

Subvention de la ville de Waterloo: Formulaire disponible au Service des loisirs ou sur le site Internet de la Ville de Waterloo.

Info Jessica Lamarche : 450-539-2282 poste 230 ou par courriel jlamarche@ville.waterloo.qc.ca

Subvention de la ville de Shefford : Contactez le Service des loisirs. Info Nadine Mantha : 450-539-2258 poste 239 ou par courriel mantha.nadine@cantonshefford.qc.ca

**Pour les descriptions complètes de nos camps,
rendez-vous au : www.gvl-inc.com**

Pour plus d'information, référez-vous au guide du parent.

ACTIVITY LOCATIONS

*The weeks from June 25th to August 16th: St-Bernardin Pavilion, Sacré-Coeur Room, entrance by Young Street

***Camps will be closed on June 24th and July 1st.**

Camp schedule: 9:00 am to 4:00 pm

Day care schedule: 6:45 am to 9:00 am and 4:00 pm to 6:00 pm

THE GROUPS

The camps are offered to children from 5 to 12 years old. Children will be divided by age. Each group will consist of one counsellor for twelve (12) children.

***Required: The child must have attended kindergarten.**

***Kindergarten 4 years old program accepted.**

REGISTRATIONS

Beginning on March 27th 2019.

1- By mail: checks (possibility of 2 payments) or credit card (one payment).

2- At our offices: cash, checks (possibility of 2 payments) or credit card (one payment).

3- Online at www.gvl-inc.com by credit card **Visa, Visa Debit or MasterCard** only (one payment).

We accept checks (possibility of 1 or 2 checks).

Please indicate the name of the child on the back of the check.

Post-dated checks made payable to: **GVL inc.**

***Please refer to the registration form for payment dates and the correct dates for your checks.**

You have until the **Wednesday prior to the week of the camp** to do the registration if the maximum has not been reached. No registration will be accepted for the current week.

Our address:

GVL inc

3275, 1^{ère} rue, local 5

St-Hubert, (Québec)

J3Y 8Y6,

1-877-678-6290

REFUND POLICY

Refunds will be issued for medical reasons only. The request must be in writing, accompanied by the medical certificate. All refunds will be made in September 2019.

Cancellation fees: 10%

Fee for returned checks: \$ 20 per check

GRANT

Grant for residents of Waterloo: Form available online or at the *Service des loisirs* of Waterloo.

Info Jessica Lamarche: 450-539-2282 extension 230 or by e-mail at jlamarche@ville.waterloo.qc.ca

Grant for residents of Shefford: Contact the *Service des Loisirs*. Info Nadine Mantha : 450-539-2258 ext. 239 or by email at mantha.nadine@cantonshefford.qc.ca

**For complete descriptions of our camps,
visit our Website : www.gvl-inc.com**

For more information, please consult our Parent's Guide.

IDENTIFICATION DE L'ENFANT / CHILD IDENTIFICATION

NOM/NAME _____ PRÉNOM/FIRST NAME _____
 ADRESSE/ADDRESS _____
 VILLE/CITY _____ CODE POSTAL/POSTAL CODE _____
 TÉL.(RÉS.)/HOME PHONE _____ COURRIEL/EMAIL _____

REÇU D'IMPÔT (émis en février 2020) / INCOME TAX RECEIPT (issued in February 2020)

NOM DU PARENT / PARENT NAME _____ % _____ N.A.S / S.I.N. _____/_____/_____
 ADRESSE / ADDRESS (Si différente de celle mentionnée plus haut / If different from the one mentioned above) _____
 NOM DU PARENT / PARENT NAME _____ % _____ N.A.S / S.I.N. _____/_____/_____
 ADRESSE / ADDRESS (Si différente de celle mentionnée plus haut / If different from the one mentioned above) _____

*****LES CAMPS SERONT FERMÉS LE 24 JUIN / 1^{er} JUILLET***CAMP WILL BE CLOSED ON JUNE 24TH / JULY 1ST*****
Inscription réservée seulement aux résidents de / Registration is reserved only for the residents of :
 Waterloo, Warden, St-Joachim-de-Shefford, Shefford, Bolton-Ouest, Lac Brome, Stukely-Sud, St-Étienne-de-Bolton, Canton de Potton et Roxton Pond.
Veuillez communiquer avec votre municipalité si le nom de votre ville n'apparaît pas dans la liste.
Communicate with your Municipality if your City is not mentioned.

Camp Régulier et Camps Thématiques Regular Camp and Theme Camps	25 au 28 juin June 25 to 28	2 au 5 juillet July 2 to 5	8 au 12 juillet July 8 to 12	15 au 19 juillet July 15 to 19	22 au 26 juillet July 22 to 26	29 au 2 août July 29 to Aug 2	5 au 9 août August 5 to 9	12 au 16 août August 12 to 16
5-12 ANS Ne cochez qu'un seul choix par semaine. ----- 5-12 YEARS OLD Only one choice per week.	Camp régulier Regular camp <input type="checkbox"/> 85 \$	Camp régulier Regular camp <input type="checkbox"/> 85 \$	Camp régulier Regular camp <input type="checkbox"/> 85 \$	Camp régulier Regular camp <input type="checkbox"/> 85 \$	Camp régulier Regular camp <input type="checkbox"/> 85 \$	Camp régulier Regular camp <input type="checkbox"/> 85 \$	Camp régulier Regular camp <input type="checkbox"/> 85 \$	Tourbillon d'activités Swirl of activities <input type="checkbox"/> 105 \$
	Athlétisme Athletics <input type="checkbox"/> 105 \$	Les scientifiques The Scientists <input type="checkbox"/> 110 \$	Casse-croûte Good snacks <input type="checkbox"/> 110 \$	Cirque Circus <input type="checkbox"/> 105 \$	Théâtre Theater <input type="checkbox"/> 105 \$		Prêt à modeler Clay Modeling <input type="checkbox"/> 105 \$	
SORTIES OPTIONNELLES OPTIONAL OUTING		Récréofun 3 juillet July 3 rd <input type="checkbox"/> 30 \$	Glissades d'eau Bromont 10 juillet July 10 th <input type="checkbox"/> 33 \$	Équitation 1101 17 juillet July 17 th <input type="checkbox"/> 30 \$			Zoo de Granby 7 août August 7 th <input type="checkbox"/> 32 \$	Fête Finale Final Celebration Gratuit / Free
SERVICE DE GARDE DAYCARE	<input type="checkbox"/> 25 \$	<input type="checkbox"/> 25 \$	<input type="checkbox"/> 25 \$	<input type="checkbox"/> 25 \$	<input type="checkbox"/> 25 \$	<input type="checkbox"/> 25 \$	<input type="checkbox"/> 25 \$	<input type="checkbox"/> 25 \$
TOTAL								
CHANDAIL/ T-SHIRT Gratuit avant le 31 mai 2019 Free before May 31 st 2019	JUNIOR <input type="checkbox"/>	P (6-8) <input type="checkbox"/>	M (10-12) <input type="checkbox"/>	L (14-16) <input type="checkbox"/>	ADULTE ADULT <input type="checkbox"/>	P <input type="checkbox"/>	M <input type="checkbox"/>	L <input type="checkbox"/>

GRAND TOTAL : <i>Additionnez le total par semaine et ajoutez 10\$ de frais d'inscription.</i> GRAND TOTAL : <i>Add the total weekly plus add \$ 10 registration fee.</i>	<div style="border: 2px solid black; width: 80px; height: 80px; margin: 0 auto; display: flex; align-items: center; justify-content: center;"> \$ </div>	Payable en un versement complet OU possibilité de deux versements si plus de trois (3) semaines. 1 ^{er} versement : _____ \$ (50 % daté du 27 mars 2019) 2 ^e versement : _____ \$ (50 % daté du 1 ^{er} juin 2019) Payable in one lump sum OR possibility of two installments if more than three (3) weeks 1 st payment : _____ \$ (50% dated March 27 th 2019) 2 nd payment : _____ \$ (50% dated June 1 st 2019)	Chèque libellé à l'ordre de de Check made payable to GVL inc. 3275 1 ^{ère} Rue, local 5 Saint-Hubert QC J3Y 8Y6	Paiement complet par carte de crédit/ Full payment by credit card <input type="checkbox"/> VISA <input type="checkbox"/> VISA DÉBIT <input type="checkbox"/> M/C Nom : _____ Numéro: _____ Exp : _____ (mois/année) Code de sécurité : _____
---	--	---	--	--

Nom/Family name : _____ Prénom/Name : _____

Sexe/Gender : M F Âge/Age : _____ Date de naissance/Date of birth : _____ (année/mois/jour) (year/month/day)

No. d'assurance-maladie/Medical card number : _____ Exp : _____

Nom, prénom/Family Name, Name (mère/mother) : _____

No. de téléphone/Telephone number : Résidence/Home _____ Travail/Work _____ Cell _____

Nom, prénom/Family Name, Name (père/father) : _____

No de téléphone/Telephone number : Résidence/Home _____ Travail/Work _____ Cell _____

EN CAS D'URGENCE (AUTRE QUE LES PARENTS) / IN CASE OF EMERGENCY (OTHER THAN PARENTS)

Nom, Prénom/Family Name, Name : _____ Lien/Relationship : _____

No. de téléphone/Telephone : _____

Nom, Prénom/Family Name, Name : _____ Lien/Relationship : _____

No. de téléphone/Telephone : _____

À la fin de la journée mon enfant repartira/ At the end of the day my child will leave :

Seul/ Alone Avec la mère/ With mother Avec le père/ With father

Autres personnes autorisées / Other : _____

VOTRE ENFANT A-T-IL DES PROBLÈMES DE SANTÉ, DES ALLERGIES, OU DES BESOINS PARTICULIERS ? DOES YOUR CHILD HAVE ANY HEALTH PROBLEMS, ALLERGIES OR SPECIAL NEEDS?

Si oui, lesquels/If yes, which : _____

TDA/ADD TDAH/ADHD TSA/TSA TROUBLE DU COMPORTEMENT/BEHAVIOR DISORDER TED/PDD

AUTRE/OTHER : _____

Si vous avez coché l'une des cases précédentes, vous devez communiquer avec nous au 1-877-678-6290.

If you selected a previous box, you must contact us at 1-877-678-6290.

Médicaments à prendre au camp / Medication at camp : _____

Votre enfant a-t-il besoin d'un vêtement de flottaison individuelle ? / Does your child need a personal flotation device? Oui Non

Je comprends que, pour des mesures de sécurité, une pièce d'identité avec photo sera demandée à toute personne autorisée à quitter avec mon enfant. / I understand that, for security reasons, a photo ID will be required from anyone authorized to leave with my child.

Initiales : _____

Je comprends que les gestionnaires de camps prévoient un remboursement pour **causes médicales seulement** (certificat médical à l'appui). Les remboursements seront faits en septembre 2019. Aucun remboursement ne sera fait après la date de l'activité, pour une sortie manquée ou pour une suspension. / I understand that camp managers provide for medical reimbursement only (medical certificate in support). Refunds will be made in September 2019. No refunds will be made after the date of the activity, for a missed outing or for a suspension.

Initiales : _____

En cas d'urgence, j'autorise les camps AES à prendre les actions nécessaires pour assurer la santé et le bien-être de mon enfant. Je comprends que les frais de transport en ambulance et les soins de santé sont aux frais du parent. Les gestionnaires de camps ne pourront être tenus responsables si des événements sont causés par des informations manquantes sur cette fiche (maladies, incapacités ou allergies). In case of emergency, I authorise the AES Camp to take the necessary actions for the health and well-being of my child. I understand that ambulance fees and health care are at the parent's expense. AES cannot be held responsible if events are caused by missing information on this sheet (diseases, disabilities or allergies).

Initiales : _____

J'atteste que tous les renseignements sont véridiques et sans omission. Dans le cas contraire, je comprends que GVL inc. pourrait retirer mon enfant du camp pour sa propre sécurité ou celle des autres participants. / I certify that all this information is valid and I have not omitted anything regarding special needs and/or incapacities of my child. Otherwise, I understand that GVL Inc. can withdraw my child from the camp for his/her security and for the security of others.

Initiales : _____

NOM / NAME

SIGNATURE

DATE

Descriptions des camps

Athlétisme

Vivre l'expérience olympique, ça vous dirait ? Quatre jours d'entraînements intensifs dans les plus grandes épreuves : 100 mètres, 400 mètres, course à relais, lancer du poids et du javelot, saut en longueur et plus encore. Saurez-vous être le ou la meilleur(e) au moment opportun lors de la compétition du vendredi ?

Casse-croûte

Voici l'occasion rêvée de mettre la main à la pâte et de concocter différentes recettes de repas, de collations santé et même de succulents desserts. Tu pourras ainsi démontrer tes talents culinaires en rapportant à la maison les petits plats que tu auras cuisinés.

Cirque

À travers différents ateliers (assiette chinoise, bâton fleur, diabolo, poi, fil de fer et bien plus encore), tu pourras perfectionner les différentes techniques apprises au cours de la semaine. Place au spectacle qui sera présenté le vendredi devant parents et amis

Prêt à modeler

Ce camp est fait sur mesure pour toi si tu aimes transformer différentes matières pour en faire une œuvre d'art ! Plusieurs techniques et matériaux propres au monde de la sculpture seront mis de l'avant. Tu pourras exposer tes réalisations à la fin de la semaine.

Les scientifiques

Les expériences scientifiques te fascinent ? Tu rêves d'observer différentes réactions chimiques et de faire partie des plus grands savants ? Et bien en collaboration avec un spécialiste des sciences, une multitude d'ateliers palpitants te seront proposés afin de développer tes neurones.

Théâtre

Le camp de théâtre t'offre la chance de t'initier aux arts de la scène par l'entremise de petits sketches, d'improvisations, d'ateliers sur la voix et de jeux de rôles. Tu pourras démontrer tes talents dans la pièce qui sera présentée le vendredi devant parents et amis.

Tourbillon d'activités

De tout pour tous les goûts ! Tu seras comblé durant cette semaine où la variété sera à l'honneur. Des jeux gigantesques aux arts, en passant par le safari et la magie, sans oublier les activités énergiques, tu découvriras une panoplie d'ateliers variés et palpitants.